

3. Where by reason of the provisions of paragraph 1 a company is a resident of both Contracting States, then it shall be deemed to be a resident of the Contracting State of which it is a national.

Article V

Permanent Establishment

1. For the purposes of this Convention, the term "permanent establishment" means a fixed place of business in which the business of the enterprise is wholly or partly carried on.

2. The term "permanent establishment" shall include especially:

- (a) a place of management,
- (b) a branch,
- (c) an office,
- (d) a store or other sales outlet,
- (e) a factory,
- (f) a workshop,
- (g) a mine, quarry or other place of extraction of natural resources,
- (h) a building site or a construction installation or assembly plant or activities of providing personnel or other services in connection therewith, where professional services or activities exist for more than six months and project or activities exist for more than six months.

3. The term "permanent establishment" shall not be deemed to include:

- (a) the use of facilities solely for the purpose of storage, display or delivery of goods or merchandise belonging to the enterprise;
- (b) the maintenance of a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise solely for the purpose of storage, display or delivery;
- (c) the maintenance of a stock of goods or merchandise belonging to the enterprise solely for the purpose of processing by another enterprise;
- (d) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of purchasing goods or merchandise or for collecting information for the enterprise.

Etats contractants traitent en question d'un common accord.

3. Lorsque, selon la disposition du paragraphe 1, une société est considérée comme résidente de chacun des Etats contractants, elle est alors considérée comme résidente de l'Etat contractant dont elle possède la nationalité.

Article V

Etablissement stable

1. Au sens de la présente Convention, l'expression "établissement stable" désigne une installation fixe d'affaires où l'entreprise exerce tout ou partie de son activité.

2. L'expression "établissement stable" comprend notamment:

- (a) un siège de direction,
- (b) une succursale,
- (c) un bureau,
- (d) un magasin ou autre point de vente,
- (e) une usine,
- (f) un atelier,
- (g) une mine, une carrière ou tout autre lieu d'extraction de ressources naturelles,
- (h) un chantier de construction, une chaîne de montage ou d'assemblage ou des activités visant à fournir des services professionnels ou des activités de service, des services techniques ou tout autre service professionnel s'y rattachant, lorsque ce chantier, cette chaîne ou ces activités ont une durée supérieure à six mois.

3. On ne considère pas qu'il y a établissement stable

- (a) si on fait usage d'installations aux seules fins de stockage, d'exposition ou de livraison de marchandises appartenant à l'entreprise;
- (b) des marchandises appartenant à l'entreprise sont entreposées aux seules fins de stockage, d'exposition ou de livraison;
- (c) des marchandises appartenant à l'entreprise sont entreposées aux seules fins de transformation par une autre entreprise;
- (d) une installation fixe d'affaires est utilisée aux seules fins d'achat des marchandises ou de fournir des informations pour l'entreprise;